

ES

INSERTABLES DE LEÑA IDESIA

Instrucciones de Instalación y Montaje
para el **INSTALADOR** y **USUARIO**

PT

RECUPERADORES A AR IDESIA

Instruções de instalação e montagem
para o **INSTALADOR** e **UTENTE**



Le agradecemos su confianza en nuestros equipos BAXIROCA.

Lea detenidamente este manual y guárdelo como referencia.

- * Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Directiva europea para productos de construcción (Directiva 89/106/CEE) y están homologados con la marca de conformidad CE;
- * **BAXIROCA** no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo si su instalación la realiza personal no cualificado;
- * **BAXIROCA** no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo cuando no se respeten las reglas de instalación y uso indicadas en este manual;
- * En la instalación del equipo deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las referencias a normas nacionales y europeas;
- * Los insertables de leña con intercambiador de agua se someten a las pruebas que exigen las normas EN 13229:2001 + EN 13229:2001/AC:2003 + EN 13229:2001/A1:2003 + EN 13229:2001/A2:2004 + EN 13229:200

Índice

Características técnicas	3
Partes del equipo.....	3
Materiales del equipo	4
Instalación	4
Instrucciones de uso	5
Solución de algunos problemas	8
Fin de la vida útil de un insertable	8

Características técnicas

Los insertables de línea panorámica son equipos diseñados para calentar el ambiente donde están instalados. Son la solución perfecta para aquellos usuarios que buscan un sistema de chimenea que aúne el diseño adecuado para su colocación en el salón con un alto rendimiento y un ahorro significativo de leña. Para estos casos, los nuevos equipos de diseño con puerta de guillotina IDESIA son perfectos.

Tabla 1 – Características técnicas de cada equipo

A – Ancho; Al. – Alto

Medidas	Idesia 850		Idesia 1100	
	A	Al.	A	Al.
Frontal (mm)	870	425	1100	425
Caja (mm)	1000	1050	1250	1050
Profundidad total (mm)	500		500	
Ø chimenea (mm)	Ø 200 int		Ø 250 int	
Peso (kg)	300		330	

* Características técnicas comunes en esta gama:

- * Homologación CE
- * Potencia calorífica nominal: 22 kW
- * Rendimiento: 77%
- * Caudal máximo de los productos de combustión: 15 g/s
- * Emisiones CO (13% de O₂): 0,8%
- * Emisiones de CO₂: 12,2%
- * Temperatura de los productos de combustión: 355°C
- * Carga máxima de combustible: 5 Kg
- * Duración media antes del reabastecimiento: 45 minutos
- * Tipo de equipo: intermitente
- * Clase energética **Clase 1**
- * Combustible: leña seca
- * Dimensión recomendada del combustible: 500 mm de longitud

Nota: La placa de características del aparato se encuentra ubicada en el cajón de las cenizas.

Partes del equipo

Idesia 850



Idesia 850 con MARCO (opcional)



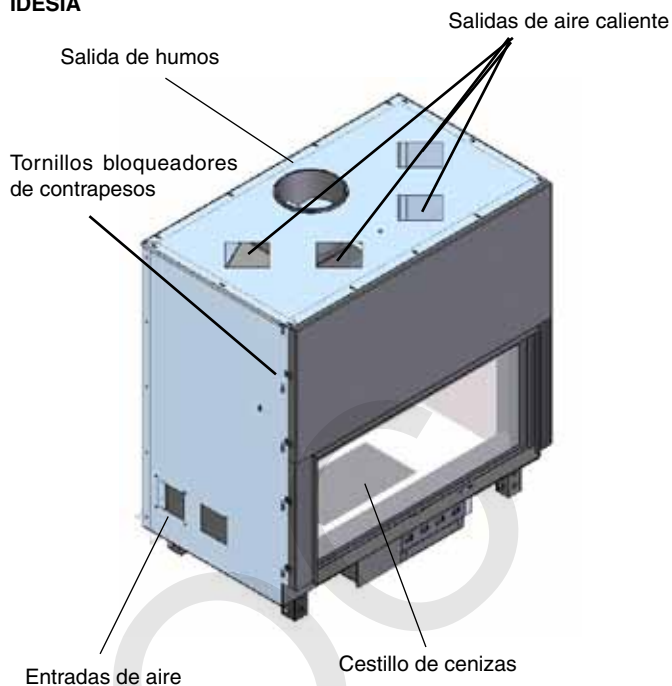
Idesia 1100



Idesia 1100 con MARCO (opcional)



IDESIA



Ranura para abertura de la puerta

Cierre de la puerta (para la limpieza)

Placas de vermiculita

Orificios de entrada de aire de combustión

Patilla de regulación de entrada de aire de combustión

Pies regulables

Ilus 1.- Partes principales del equipo de línea panorámica Idesia

Materiales del equipo

* La carcasa de este equipo está fabricada con chapa de acero al carbono, de primera calidad, con un grosor de 5 mm. En otras partes del insertable se han utilizado chapas con grosores de 2, 2,5 y 3 mm. La envoltura está hecha con chapa zincada de 1 mm de grosor y la rejilla de cenizas con una chapa de 12 mm de grosor;

* La cámara de combustión está revestida con un material termorresistente. El aislamiento lateral de fondo, el lecho de combustión y la chapa separadora están fabricados con vermiculita, material clasificado como mineral del grupo de los hidrosilicatos, resistente a temperaturas de unos 1.100 °C. Por sus características aislantes, la vermiculita permite un mejor aprovechamiento del calor, un aumento de la temperatura dentro de la cámara y una combustión más limpia (con menos proporción de CO), así como una mayor protección de la chapa de acero con la que está fabricada la cámara de combustión, de modo que se prolonga la vida útil del equipo;

* La puerta es de un perfil especial de acero al carbono, lo que le confiere una resistencia elevada;

* Vidrio vitrocerámico, termorresistente. Soporta temperaturas en uso continuo de hasta 750 °C;

* La pintura contiene tinta resistente a picos de temperatura de hasta 900 °C, y a temperaturas de servicio de unos 600 °C;

Instalación

Advertencia: en la instalación de este equipo, deben cumplirse todas las normativas y normas correspondientes.

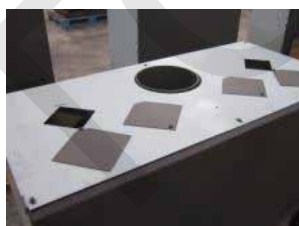
Compruebe, inmediatamente después de la recepción, si el producto está completo y en buen estado. Es necesario señalar los posibles defectos detectados antes de realizar la instalación del equipo.

* Antes de proceder a la instalación, hay que efectuar los pasos siguientes:

- Retire los elementos de seguridad de transporte antes del montaje: tornillos bloqueadores de contrapesos (ilus. 3);
- Abra las salidas de aire caliente del aparato, que se encuentran en la parte superior de éste (ilus. 4);



Ilus. 3



Ilus. 4

c) Compruebe el funcionamiento de todas las piezas antes de su instalación;

d) Suba y baje la puerta, con ayuda de la llave proporcionada (ilus. 5 y 6);



Ilus. 5



Ilus. 6

e) Abra la puerta hacia adelante en el modo destinado a la limpieza, con ayuda de la llave proporcionada (ilus. 7 y 8);



Ilus. 7



Ilus. 8

f) Mueva la patilla de regulación del aire (ilus. 9);



Ilus. 9

Compruebe la instalación de los pies regulables. Retire el adhesivo del vidrio y guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro.

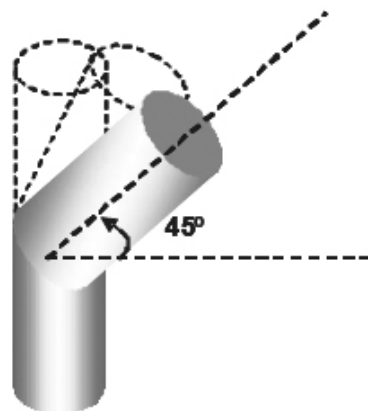
1. Circulación de aire y de gases de combustión

* Este aparato debe instalarse en lugares donde el aire exterior pueda circular libremente. Las rejillas de entrada de aire deben colocarse en lugares que no se puedan bloquear;

* El aire de combustión entra en el insertable a través de un conjunto de orificios bien visibles, situados en el frontal del equipo. No debe haber obstrucciones en este flujo;

* El uso de este equipo de forma simultánea con otros aparatos de calefacción que necesiten aire puede requerir que existan entradas de aire adicionales; será el instalador el que valore la situación en función de los requisitos de aire globales;

* En las condiciones nominales de funcionamiento, el tiro de los gases de combustión debe originar una depresión de 12 Pa un metro por encima de la boca de la chimenea. Para que la instalación sea buena, deben aplicarse, en vertical, al menos 2 metros de tubo metálico de chimenea con el mismo diámetro de la salida de humos del insertable. A continuación de esta sección se pueden utilizar elementos de tubería con una inclinación máxima de 45°; en la ilustración 10 se muestra la inclinación correcta e incorrecta de las curvas, respectivamente;



Ilus. 10 – Inclinación correcta para las curvas

* Un tubo de pared simple, instalado en el exterior, provoca condensación del vapor de agua que existe en los gases de combustión, por lo que se aconseja el uso de un tubo aislado de pared doble;

* La abertura de la chimenea deberá permitir una buena circulación de aire y deberá colocarse al menos a 60 cm por encima del punto más alto o de cualquier otro obstáculo que se sitúe a menos de 3 m;

* Si la chimenea es de ladrillo, ésta no debe ser demasiado ancha, ya que el humo al dispersarse se enfría y esto perjudica el tiro. En caso de que haya dificultades en el tiro, se podrá colocar un extractor;

* No se deberá utilizar la misma chimenea para varios equipos u hogares abiertos;

* En las chimeneas colectivas, cada una debe llegar a las aberturas que tendrán que estar al mismo nivel, de forma independiente, de modo que la circulación de aire expulse los gases hacia afuera;

2. Requisitos del lugar de instalación

* Los equipos deben instalarse sobre bases de asentamiento de mampostería de ladrillos refractarios o de otro tipo de materiales que no sean combustibles;

* Se recomienda el aislamiento de estos equipos con un material aislante con un grosor de 40 mm y una densidad de 70 kg/m³;

* Se recomienda instalar todos los equipos a una distancia de, al menos, 400 mm de materiales combustibles;

* En los alrededores de las paredes del insertable, en el espacio de instalación y en el área de convección de aire, no se deben utilizar materiales combustibles;

* Los materiales y objetos en el frontal del equipo deben ser capaces de soportar el calentamiento que se produce como efecto de la radiación a través del vidrio de la puerta, por lo que no deben tener características combustibles;

* El suelo donde se instale el insertable deberá ser capaz de soportar una carga de 1 kg/cm². Si la capacidad de carga del suelo no es suficiente, se podrá utilizar una placa rígida para la distribución de la carga en una superficie superior a la de apoyo del insertable.

* En el aislamiento de la chimenea debe utilizarse un material refractario, sea cemento refractario u otro;

* Las rejillas de entrada de aire del edificio no deben estar obstruidas;

* Es necesario garantizar que las dimensiones de la abertura de la construcción son las adecuadas para la instalación del equipo;

* Las piedras de decoración, u otros acabados, deben estar apartadas del equipo en unos 5 mm, para que la dilatación del material metálico se produzca correctamente; además, estas decoraciones, sean de piedra, pladur o de otros materiales, deben instalarse de modo que se pueda retirar el insertable, sin dañarlo, en caso de que sea necesario por alguna avería.

* El uso de madera en los acabados de la instalación implica un cierto riesgo de incendio, por lo que se recomienda aislarlo de forma conveniente o directamente no usar este material.

* En el aislamiento de la chimenea debe utilizarse un material refractario, sea cemento refractario u otro.

* El uso de madera en los acabados implica un cierto riesgo de incendio, por lo que se recomienda aislarlo de forma conveniente o directamente no usar este material.

Instrucciones de uso

Advertencia: en la instalación de este equipo, deben cumplirse todas las normativas y normas correspondientes.

1. Combustible

* En este tipo de equipos sólo se debe utilizar leña. No se puede utilizar como incinerador y se debe excluir el uso de otros materiales como carbón, maderas tintadas, barnices, disolventes, combustibles líquidos, colas y plásticos. También se debe evitar quemar materiales combustibles comunes como el cartón y la paja.

* La leña debe tener un porcentaje de humedad bajo (inferior al 20%) para que la combustión sea eficiente y evitar que se deposite suciedad en el conducto de humos y en el vidrio;

* En la tabla 2 (en la página siguiente) se indican algunos tipos de madera que se pueden utilizar en estos equipos;

* En la tabla 2 (en la página siguiente) se indican algunos tipos de madera que se pueden utilizar en estos equipos;

Tabla 2 – Lista de tipos de leña que se pueden utilizar en un insertable BAXIROCA, así como su distribución geográfica y su poder calorífico/reacciones.

Nombre común	Nombre científico	Distribución (total: 18 distritos)	Características				
			Humo	Calor	Encendido	Velocidad de combustión	Dureza
Pino	Pinus	Europa, excepto Finlandia, norte de Suecia y Noruega	Poco	Fuerte	Fácil	Rápido	Blando
Alcornoque	Quercus suber	Sur de Europa	Poco	Muy fuerte	Fácil	Medio	Duro
Eucalipto	Eucalyptus	Región mediterránea	Mucho	Medio	Difícil	Lento	Duro
Encina	Quercus ilex	Sur de Europa	Poco	Muy fuerte	Difícil	Lento	Duro
Olivo	Olea	Región mediterránea	Poco	Muy fuerte	Difícil	Lento	Duro
Roble	Quercus	Toda Europa	Poco	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Fresno	fraxinus	Toda Europa	Medio	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Abedul	Betula	Toda Europa	Poco	Muy fuerte	Fácil	Rápido	Blando
Haya	Fagus	Europa excepto Península Ibérica y norte de Europa, incluido Reino Unido	Poco	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Olmo	Ulmus	Toda Europa	Medio	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Arce/Falso plátano	Acer	Toda Europa	Poco	Medio	Medio	Lento	Blando
Chopo	Populus	Toda Europa	Poco	Fuerte	Fácil	Rápido	Blando
Castaño	Castanea	Toda Europa	Medio	Fuerte	Difícil	Lento	Duro

1.1 Potencia

La potencia del insertable indica la capacidad calefactora, es decir la transferencia calorífica que el equipo conseguirá de la energía producida por la leña para su hogar. Normalmente se expresa en kilovatios (kW) y su valor depende directamente de la cantidad de leña que se coloca en el equipo.

La potencia nominal es la medida de una carga de leña normal obtenida en los ensayos de laboratorio durante un período de tiempo determinado.

La potencia de uso constituye una recomendación del fabricante que ha realizado pruebas en los equipos con cargas de leña dentro de los parámetros razonables de funcionamientos mínimos y máximos de dichos equipos. Esta potencia de uso mínima y máxima supondrá que el consumo de leña por hora sea distinto en cada caso.

1.2. Clases de eficiencia energética y rendimiento

La implantación de soluciones con el fin de que la eficiencia energética sea mayor permite reducir bastante las necesidades de energía y, en consecuencia, reducir la dependencia en los combustibles fósiles y en otros recursos de energía no renovables.

De este modo, la eficiencia energética por sí sola supone un gran ahorro tanto económico como medioambiental.

El compromiso por el que **BAXIROCA** ha apostado sobre la eficiencia de los equipos es el responsable de que todos nuestros productos estén clasificados en la clase de eficiencia 1, es decir, con un rendimiento igual o superior al 70%.

Un rendimiento del 70% significa que el equipo consigue aprovechar el 70% de la energía que la leña contiene para la calefacción del hogar; dicho de otro modo, con mucha menos leña se consigue producir la misma cantidad de energía.

Según las normas de la CE de clasificación de recuperadores de calor

CLASE DE EFICIENCIA*	LÍMITES DE EFICIENCIA* (puerta del insertable cerrada)
1	$\geq 70\%$
2	$\geq 60\% < 70\%$
3	$\geq 50\% < 60\%$
4	$\geq 30\% < 50\%$

Según las normas de la CE de clasificación de recuperadores de calor

En un insertable de **BAXIROCA** de 5 kW con el 75% de rendimiento, por tanto clase de eficiencia 1, el consumo sería aproximadamente de 1,6 kg de leña para calentar un salón de 35 m².

Paralelamente, en una chimenea tradicional cuyo rendimiento se aproxima al 10%, significaría un consumo de aproximadamente 12 kg de leña para producir los mismos 5 kW que permiten calentar el salón de 35 m² del ejemplo anterior.

LEÑA CONSUMIDA EN 1 HORA PARA CALENTAR UNA ESTANCIA DE 35 m² APROXIMADAMENTE CON UN APARATO DE 5 kW



En una chimenea tradicional, con un rendimiento del 10%, es necesario consumir 12 kg de leña



En una chimenea con insertable (clase 4), cuyo rendimiento es del 30%, es necesario consumir 4 kg de leña



En un insertable, cuyo rendimiento es del 50% (clase 3), es necesario consumir 2,4 kg de leña



En un insertable **BAXIROCA**, cuyo rendimiento es del 75% (clase 1), es necesario consumir solo 1,6 kg de leña

2. Primer uso

* Solicite al instalador que proceda al arranque del equipo una vez que haya verificado la operatividad de la instalación;

* En el primer uso del insertable, se produce el secado de la tinta, lo que puede originar humos adicionales. Si ocurre esto, abra las ventanas y las puertas al exterior para ventilar la estancia.

3. Uso normal

* Encendido:

a) Coloque leña de la medida adecuada (mencionada anteriormente), apilada horizontalmente;

b) Coloque piñas (preferiblemente) sobre la rejilla de cenizas;

c) Si es necesario, para facilitar el encendido, abra por completo el regulador de aire con el objetivo de que entre aire de combustión y se regule la intensidad de la combustión;

d) El tiempo de encendido finaliza cuando la estructura del insertable haya alcanzado una temperatura estable;

* Hay que asegurarse de que en la estancia donde se encuentre la instalación la circulación de aire es suficiente, ya que de no ser así el equipo no funciona correctamente. Por este motivo, hay que comprobar si en la sala hay otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, aparatos de calefacción de gas, braseros, entre otros). Se recomienda no utilizar estos equipos al mismo tiempo;

* El aire de combustión sale de la estancia donde se encuentra el equipo, por lo que se consume oxígeno. El usuario debe asegurarse de que las rejillas de ventilación u otros dispositivos que permiten la entrada del aire exterior no estén obstruidos;

* Solo se debe abrir la puerta para reabastecer de leña. Las condiciones normales de uso del equipo implican que la puerta se mantenga siempre cerrada;

* Para reabastecer el equipo con leña, abra un poco la puerta y espere unos minutos hasta que el tiro sea bueno y, solo entonces, abra la puerta por completo. Reabastezca de leña el equipo antes de que se quemara por completo la carga anterior para facilitar la continuidad de la combustión.

* Cuando las condiciones atmosféricas sean tan adversas que causen una fuerte perturbación en el tiro de los humos del insertable (en especial si hay viento muy fuerte), se recomienda no utilizar el insertable.

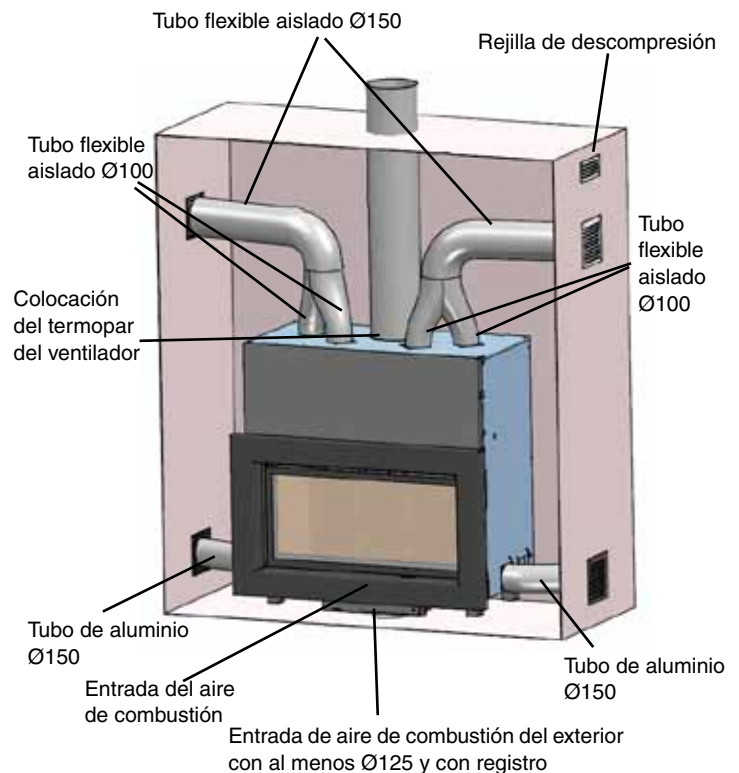
4. Salidas de aire caliente

* En la parte superior de estos equipos hay 4 salidas de aire caliente, cada una con un diámetro de 130 mm, que se utilizan para la conducción de aire caliente a la estancia donde el equipo está instalado o a otras estancias;

* Si el tubo de conducción de aire caliente siempre va a subir, no necesitará un sistema forzado. En cambio, si va a distribuir el calor, habrá que instalar un ventilador de aspiración que fuerce la circulación del aire. En este caso, el ventilador debe estar instalado lo más posible en la plomada del insertable para que el calor que sube influya en el termostato;

* En cada estancia, deberá haber una rejilla de salida de aire instalada y todos los conductos tendrán que estar bien aislados;

* Si le interesa esta forma de calefacción, póngase en contacto con un instalador especializado.



5. Seguridad

* Cuando proceda, debe haber medios instalados para desconectar el insertable con una separación mínima entre los contactos de 3 mm y según lo que estipule la legislación vigente;

* Las partes metálicas que el usuario puede tocar alcanzan temperaturas elevadas: aproximadamente 150 °C en la puerta. El cierre no alcanza temperaturas superiores a los 45 °C. Evite tocar las partes más calientes.

* Utilice guantes apropiados u otro tipo de protección adecuada para tocar el equipo cuando esté en funcionamiento;

* Cuando proceda, los componentes eléctricos siempre deben estar conectados a la corriente eléctrica;

*** En caso de incendio en la chimenea, cierre inmediatamente la puerta del equipo y el regulador de la entrada de aire;**

6. Limpieza y mantenimiento

* Las cenizas del cestillo deben retirarse regularmente del cajón (el insertable siempre debe estar apagado) para que el aire de combustión no encuentre obstrucción en su entrada por la rejilla de cenizas;

* Retire y limpie la chapa separadora (chapa desmontable en el techo de la cámara de combustión) con cierta periodicidad, en función del uso, ya que se acumulan cenizas que dificultan el tiro del aire;

* Para limpiar el vidrio, utilice la llave en el cierre situado en el centro de la parte superior de la puerta. A continuación, gire el cierre hacia la izquierda y bascule la puerta hacia adelante (vea la ilustración 9);

* El vidrio sólo se puede limpiar cuando esté frío por completo;

* El vidrio se debe limpiar con un producto adecuado, respetando las instrucciones de uso y evitando que el producto afecte al cordón de aislamiento y a las partes metálicas pintadas que pueden desencadenar procesos de oxidación. El cordón de aislamiento está pegado, por lo que no se debe mojar con agua o productos de limpieza. Si se despegue, limpie la cavidad con una lija fina y, después, péguelo de nuevo con cola de contacto;

* No limpie con detergente las piezas de chapa, basta con pasar un paño seco para quitar el polvo;

* Se recomienda limpiar, al menos una vez al año, la chimenea y su boca correspondiente (e la salida del equipo), para lo que hay que retirar la chapa separadora;

* Si no se ha utilizado el equipo durante un período de tiempo prolongado, hay que asegurarse de que no hay obstrucciones en los tubos de la chimenea antes de encenderlo.

Solución de algunos problemas

Problema	Solución
El vidrio se ensucia	. Compruebe la humedad de la leña. . Aumente la intensidad de la combustión; para ello, abra un poco más el regulador secundario de aire. . Abra el registro de la chimenea (si procede).
Tiro excesivo	. Compruebe si el cajón de las cenizas está abierto. Si es así, ciérrelo y compruebe la abertura del registro de la entrada de aire. . Póngase en contacto con el instalador.
Tiro demasiado débil, a veces incluso expulsa humo dentro de la estancia de la casa.	. Compruebe si hay obstrucciones en la chimenea. . Limpie la chimenea. . Puede haber condiciones meteorológicas especiales.
Fuego poco intenso	. Compruebe la humedad de la leña. . Compruebe la entrada de aire.
La ventilación no funciona	. Compruebe si los ventiladores están obstruidos. . Compruebe el suministro eléctrico y restablézcalo si está interrumpido. . Es posible que el equipo no tenga calor suficiente para que los ventiladores tengan que funcionar.
La ventilación funciona pero el rendimiento es débil	. Limpie todo el polvo, cenizas u otros residuos que se hayan acumulados en las rejillas de los ventiladores.

Fin de la vida útil de un insertable

* Cerca del 90% de los materiales utilizados para fabricar los insertables son reciclables, lo que contribuye a crear un menor impacto medioambiental y a favorecer el desarrollo sostenible de la Tierra;

* Por ello, cuando llega el final de la vida útil del equipo, hay que desecharlo en lugares de tratamientos de residuos autorizados y se recomienda ponerse en contacto con las autoridades pertinentes para que su recogida sea la adecuada;

Obrigado por ter adquirido um equipamento BAXIROCA.

Por favor leia atentamente este Manual e guarde-o para futuras referências.

* Todos os produtos cumprem os requisitos da Directiva dos Produtos de Construção (Directiva 89/106/CEE), estando homologados com a marca de conformidade CE;

* A **BAXIROCA** não se responsabiliza por quaisquer danos no equipamento quando este for instalado por pessoal não qualificado;

* A **BAXIROCA** não se responsabiliza por quaisquer danos no equipamento, quando não forem respeitadas as regras de instalação e utilização, referentes neste Manual;

* Todos os regulamentos locais, incluindo os referentes a normas nacionais e europeias devem ser cumpridos aquando da instalação do equipamento;

* Os recuperadores de calor a lenha com permutador de água são testados segundo as Normas EN 13229:2001 + EN 13229:2001/AC:2003 + EN 13229:2001/A1:2003 + EN 13229:2001/A2:2004 + EN 13229:2001/AC:2006 + EN 13229:2001/A2:2004/AC:2006;

Índice

Características Técnicas	10
Conhecer o Equipamento	10
Constituição do Equipamento	11
Instalação	11
Instruções de Utilização	12
Resolução de Alguns Problemas	15
Fim de Vida de um Recuperador	15

Características técnicas

Os Recuperadores de Calor a Ar de Linha Panorâmica são equipamentos destinados ao aquecimento do ambiente onde está inserido. São a solução perfeita para quem quer uma solução de lareira com design para a sua sala e simultaneamente um elevado rendimento e uma boa poupança de lenha – é o caso dos equipamentos de design com porta de guilhotina IDESIA

Tabela 1 – Características Técnicas de cada Equipamento

A – Ancho; Al. – Alto

Dimensões	Idesia 850		Idesia 1100	
	L	A	L	A
Frente (mm)	870	425	1100	425
Caixa (mm)	1000	1050	1250	1050
Profundidade Total (mm)	500		500	
Chaminé Ø (mm)	Ø 200 int		Ø 250 int	
Peso (kg)	300		330	

Características Técnicas Transversais a esta Gama:

- * Homologação CE
- * Potência Calorífica Nominal: 22 kW
- * Rendimento: 77%
- * Caudal máximo dos produtos de combustão: 15 g/s
- * Emissões de CO (a 13% de O₂): 0,8%
- * Emissões de CO₂: 12,2%
- * Temperatura dos Produtos de Combustão: 355°C
- * Carga máxima de combustível: 5 Kg
- * Intervalo médio de reabastecimento: 45 minutos
- * Tipo de equipamento: intermitente
- * Classe Energética **Classe 1**
- * Combustível: Lenha seca
- * Dimensão recomendada do combustível: 500 mm de comprimento

Nota: A placa de características do aparelho encontra-se localizada na caixa de cinzas

Conhecer o Equipamento

Idesia 850



Idesia 850 com ARO (opcional)



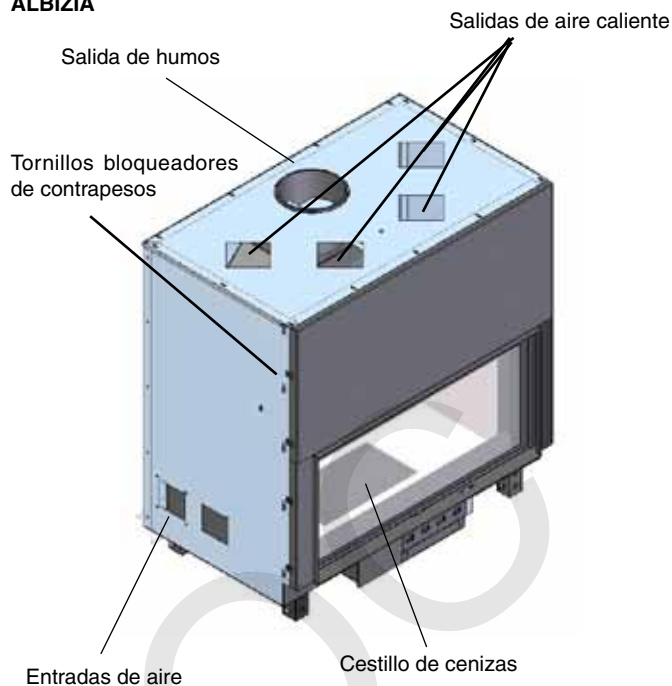
Idesia 1100



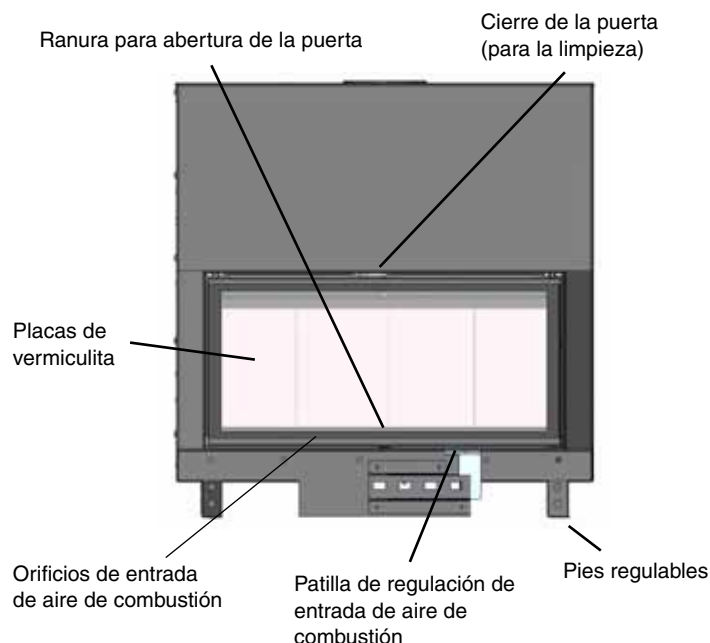
Idesia 1100 com ARO (opcional)



ALBIZIA



SERBAL



Ilus 1.- Principais partes do equipamento de linha panorâmica Idesia

Constituição do Equipamento

- * A carcaça deste equipamento é constituída por chapa de aço ao carbono, de primeira qualidade, com espessura de 5 mm. Outras partes do recuperador usam chapas com espessuras de 2, 2.5 e 3 mm. A capa envolvente é constituída em chapa zincada de 1 mm de espessura e a grelha de cinzas de chapa de 12mm de espessura;
- * A câmara de combustão é revestida com um tipo de material termoresistente. O isolamento lateral de fundo, o leito de combustão e a chapa deflectora é produzido em vermiculite – classificado como mineral do grupo dos hidrosilicatos e resistente a temperaturas na ordem dos 1100°C. Dadas as características isolantes da vermiculite, é possível um melhor aproveitamento do calor, aumentando a temperatura dentro da câmara e originando uma combustão mais limpa (diminuição do teor de CO), bem como uma maior protecção da chapa de aço de que é construída a câmara de combustão, prolongando o tempo de vida do seu equipamento;
- * A porta é produzida em perfil especial em aço ao carbono, o que lhe confere uma elevada resistência;
- * Vidro do tipo vitrocerâmico, termo-resistente. Suporta temperaturas em utilização contínua até aos 750°C;
- * Na pintura é utilizada tinta resistente a picos de temperatura até 900°C, e temperaturas de serviço na ordem dos 600°C;

Instalação

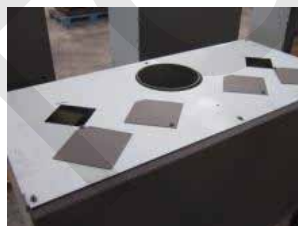
Atenção: todos os regulamentos e normas têm de ser cumpridos na instalação deste equipamento.

Verificar, imediatamente após a recepção, se o produto está completo e em bom estado. Eventuais defeitos devem ser assinalados antes de instalar o equipamento.

- * Antes de se iniciar a instalação deve-se proceder às seguintes acções:
 - a) Retire os elementos de segurança de transporte antes da montagem – parafusos bloqueadores de contrapesos (Fig.3);
 - b) Abra as saídas de ar quente do aparelho, localizadas na parte superior do mesmo (Fig. 4);



Ilus. 3



Ilus. 4

- c) Verifique o funcionamento de todas as peças antes da instalação;
- d) Suba e desça a porta, com auxílio da chave fornecida (Fig. 5 e 6);



Ilus. 5



Ilus. 6

- e) Abra a porta para a frente no modo de limpeza, com auxílio da chave fornecida (Fig. 7 e 8);



Ilus. 7



Ilus. 8

- f) Mova a patilha de regulação do ar (Fig. 9);



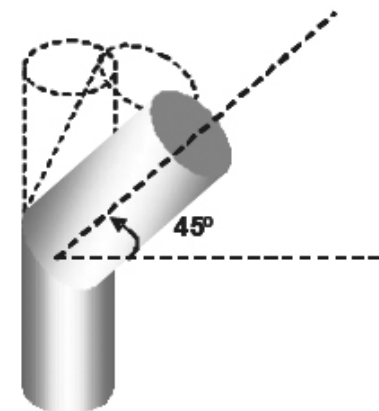
Ilus. 9

Verifique a instalação dos pés reguláveis. Retire o autocolante do vidro e guarde o Manual de Instruções para futura referência.

1. Circulação de Ar e Gases de Combustão

- * Este aparelho deve ser instalado num local onde o ar exterior possa entrar livremente. Quaisquer grelhas de entrada de ar devem ser colocadas em local não susceptível de bloqueio;
- * O ar de combustão entra no recuperador por meio de um conjunto de orifícios bem visíveis, situados na frente do recuperador. Não devem ser criados obstáculos a este fluxo;
- * A utilização deste equipamento, em simultâneo com outros aparelhos de aquecimento que necessitem de fornecimento de ar, pode requerer a existência de entradas de ar adicionais, devendo o instalador avaliar a situação em função dos requisitos de ar globais;

* Nas condições nominais de operação, a tiragem dos gases de combustão deve originar uma depressão de 12 Pa um metro acima do gargalo da chaminé. Para conseguir uma boa instalação deverão ser aplicados, verticalmente, pelo menos 2 metros de tubo metálico de chaminé com o mesmo diâmetro da saída de fumos do recuperador. No seguimento desse troço é admissível a utilização de elementos de tubagem com a inclinação máxima de 45°; a Fig. 10 e 11, mostram a inclinação correcta e incorrecta das curvas, respectivamente;



Ilus. 10 – Inclinação correcta para las curvas

* Um tubo de parede simples, instalado no exterior, dá origem à condensação do vapor de água presente nos gases de combustão, pelo que é aconselhável a utilização de um tubo isolado de parede dupla;

* A cúpula da chaminé deverá permitir uma boa circulação de ar, devendo ser colocada a pelo menos 60 cm acima do cume ou de qualquer outro obstáculo que se situe a menos de 3 m;

* Se a chaminé for em tijolo não deve ser demasiado larga, pois o fumo ao espalhar-se arrefece e prejudica a tiragem. Em caso de dificuldade na tiragem, poderá ser aplicada uma girândola;

* Não deverá ser utilizada a mesma chaminé para mais do que um equipamento ou lareira aberta;

* Nas chaminés colectivas cada uma deverá chegar às ventanas que deverão estar ao mesmo nível, de forma independente, de modo a que a circulação de ar expulse os gases para fora;

2. Requisitos do Local de Instalação

* Os equipamentos devem ser instalados sobre bases de assentamento em alvenaria com tijolos refractários ou outro tipo de materiais com características não combustíveis;

* Recomenda-se o isolamento destes equipamentos com material isolante com espessura de 40mm e densidade 70 kg/m³;

* Recomenda-se que todos os equipamentos sejam instalados a uma distância de, pelo menos, 400 mm de materiais combustíveis;

* Na vizinhança das paredes do recuperador, no espaço de instalação e na área de convecção de ar, não devem ser utilizados materiais combustíveis;

* Os materiais/objectos presentes à frente do equipamento devem suportar o aquecimento por efeito de radiação através do vidro da porta, pelo que não deverão possuir características combustíveis;

* O pavimento onde será instalado o recuperador deverá permitir uma carga permanente de 1Kg/cm². Caso a capacidade de carga do pavimento não seja suficiente, poderá ser usada uma placa rígida para a distribuição da carga por uma superfície superior à de apoio do recuperador.

* Na vedação da chaminé deverá ser aplicado um material refractário – cimento refractário ou outro;

* As grelhas de entrada de ar do edifício não devem estar obstruídas;

* Deve assegurar-se que a abertura na construção tem as dimensões apropriadas para a instalação do equipamento pretendido;

* As pedras ornamentais – ou outro material de acabamento - deverão ter um afastamento do equipamento de 5mm, por forma a permitir a dilatação do material metálico, assim como a instalação, quer seja em pedra, pladur, ou outro material, deverá permitir que o equipamento seja retirado sem o danificar, no caso de ocorrer alguma anomalia

* A utilização de madeira nos acabamentos da instalação poderá ter o inconveniente de risco de incêndio, pelo que aconselhamos o seu apropriado isolamento ou a sua não utilização.

Instruções de Utilização

Atenção: todos os regulamentos e normas têm de ser cumpridos na instalação deste equipamento.

1. Combustível

* Neste tipo de equipamentos deve ser usada apenas lenha. Não pode ser usado como incinerador, devendo ser excluídos outros materiais como o carvão, madeiras com tintas, vernizes, diluentes, combustíveis líquidos, colas e plásticos. Evitar, também, queimar materiais combustíveis comuns como cartão e palha.

* A lenha deve ter um teor de humidade baixo (inferior a 20%) para se obter uma combustão eficiente e evitar o deposição de sujidade na conduta de fumos e no vidro;

* Segue a Tabela 2 (na pagina seguinte) com alguns tipos de madeira que se podem utilizar nestes equipamentos;

Tabla 2 – Lista de tipos de lenha que se pueden utilizar en un insertable **BAXIROCA**, así como su distribución geográfica y su poder calorífico/reacciones.

Nome Comum	Nome Científico	Distribuição (total: 18 distritos)	Características				
			Fumo	Calor	Acendimento	Velocidade de combustão	Dureza
Pinheiro	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila real e Viseu	Pouco	Forte	Fácil	Rápido	Macio
Sobreiro	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém e Setúbal	Pouco	Muito forte	Fácil	Médio	Duro
Eucalipto	Eucalyptus	Aveiro, Porto e Lisboa	Muito	Médio	Difícil	Lento	Duro
Azinheira	Quercus ilex	Beja e Évora	Pouco	Muito forte	Difícil	Lento	Duro
Oliveira	Olea	Todo o país excepto zonas alpinas	Pouco	Muito forte	Difícil	Lento	Duro
Carvalho	Quercus	Todo o país com variação da	Pouco	Forte	Difícil	Lento	Duro
Freixo	fraxinus	Zonas ribeirinhas (Baixo Vouga)	Médio	Forte	Difícil	Lento	Duro
Bétula / Videiro	Betula	Terras altas (Serra da Estrela)	Pouco	Muito forte	Fácil	Rápido	Macio
Faia	Fagus	Regiões de clima frio e muita humidade (Norte de Portugal – Serra do Gerês)	Pouco	Forte	Difícil	Lento	Duro
Ulmeiro	Ulmus	Todo o país excepto zonas alpinas (zonas húmidas)	Médio	Forte	Difícil	Lento	Duro
Bordo / Falso - Plátano	Acer	Minho, Beira Litoral e Serra de Sintra	Pouco	Médio	Médio	Lento	Macio
Choupo	Populus	Todo o País com predominância no Centro	Pouco	Forte	Fácil	Rápido	Macio
Castanheiro	Castanea	Norte e Centro de Portugal e serras	Médio	Forte	Difícil	Lento	Duro

1.1 Potência

A potência do seu recuperador indica a capacidade de aquecimento, ou seja, a transferência calorífica que o seu equipamento fará da energia da lenha para sua casa, normalmente medida em kW, e dependendo directamente da quantidade de lenha que colocar no equipamento.

A potência nominal é a medida para uma carga de lenha standard quando ensaiada no laboratório durante um determinado período de tempo.

A potência de utilização é uma recomendação do fabricante testando os equipamentos com cargas de lenha dentro dos parâmetros razoáveis de funcionamentos mínimos e máximos dos equipamentos. Esta potência de utilização mínima e máxima terá consumos de lenha por hora distintos.

1.2. Classes de Eficiência Energética e Rendimento

A implementação de soluções que visem uma maior eficiência energética permite reduzir substancialmente as necessidades de energia e como tal reduzir a dependência existente em relação aos combustíveis fósseis e a outras fontes não renováveis.

Como tal, a eficiência energética permite por si só grandes poupanças em termos económicos e ambientais.

A aposta da **BAXIROCA** na eficiência dos equipamentos leva a que a todos nossos produtos estejam classificados na classe de eficiência 1, ou seja, com rendimentos iguais ou superiores a 70%.

Um rendimento de 70% significa que o equipamento consegue aproveitar 70% da energia contida na lenha para o aquecimento da sua casa, ou por outras palavras, conseguirá com muito menos lenha produzir a mesma quantidade de energia.

Num recuperador da **BAXIROCA** de 5kW com 75% de rendimento

CLASSE DE EFICIÊNCIA*	LIMITES DE EFICIÊNCIA* (porta do recuperador fechada)
-----------------------	---

1	$\geq 70\%$
2	$\geq 60\% < 70\%$
3	$\geq 50\% < 60\%$
4	$\geq 30\% < 50\%$

De acordo com as normas CE de classificação de recuperadores de calor

to, ou seja, classe de eficiência 1, irá consumir cerca de 1,6 kg de lenha por hora para o aquecimento de uma sala de 35 m².

Tipicamente, numa lareira convencional, o seu rendimento será de cerca de 10%, o que significa que irá consumir cerca de 12 kg de lenha para produzir os mesmos 5 kW que lhe servem para aquecer a sala com 35 m².

LENHA CONSUMIDA EM 1HORA PARA AQUECER CERCA DE 35m² COM UM APARELHO DE 5kW



Numa lareira convencional com rendimento de 10%, é necessário consumir 12 kg de lenha



Numa lareira com recuperador (classe 4) com um rendimento de 30%, é necessário consumir 4 kg de lenha



Num recuperador com um rendimento de 50% (classe 3), é necessário consumir 2,4 kg de lenha



Num recuperador **BAXIROCA**, com um rendimento de 75% (classe 1), é necessário consumir apenas 1,6 kg de lenha

2. A Primeira Utilização

* Solicite ao instalador que proceda ao arranque do equipamento, ao ter verificado a operacionalidade da instalação;

* Na primeira utilização do recuperador de calor dá-se a cura da tinta, o que pode dar origem à produção de fumos adicionais. Se for o caso, deverá arejar o compartimento, abrindo as janelas e portas para o exterior..

3. Utilização Normal

* Acendimento:

- Colocar lenha de dimensão adequada (referida anteriormente), empilhada horizontalmente;
- Colocar pinhas (preferencialmente) sobre a grelha de cinzas;
- Se necessário, para facilitar o acendimento, abrir totalmente o regulador de ar com o objectivo de entrada de ar de combustão, regulando a intensidade da queima;
- O período de acendimento termina quando a estrutura do recuperador tiver atingido uma temperatura estacionária;

* Deve ser verificado se no compartimento onde é feita a instalação, existe suficiente circulação de ar, pois de outra forma o equipamento não funciona convenientemente. Por esta razão deve-se verificar se existem outros equipamentos de aquecimento que consumam ar para o seu funcionamento (ex: equipamentos a gás, braseiras, entre outros). Desaconselha-se o funcionamento destes equipamentos em simultâneo;

* O ar de combustão é retirado do compartimento onde se encontra o equipamento, pelo que há consumo de oxigénio. O utilizador deve certificarse de que as grelhas de ventilação ou outros dispositivos de passagem de ar exterior se encontram desobstruídos;

* A porta deve abrir-se apenas durante o reabastecimento. As condições normais de utilização do equipamento implicam que a porta se mantenha fechada;

* No reabastecimento de lenha, abrir ligeiramente a porta e deixar passar uns momentos até que se faça uma boa tiragem e só nessa altura abrir totalmente a porta. Reabastecer antes da carga anterior estar completamente queimada, para facilitar a continuidade da combustão.

* Quando as condições atmosféricas forem de tal maneira adversas que causem forte perturbação na tiragem de fumos do recuperador (em particular ventos muito fortes), é aconselhável a não utilização do recuperador.

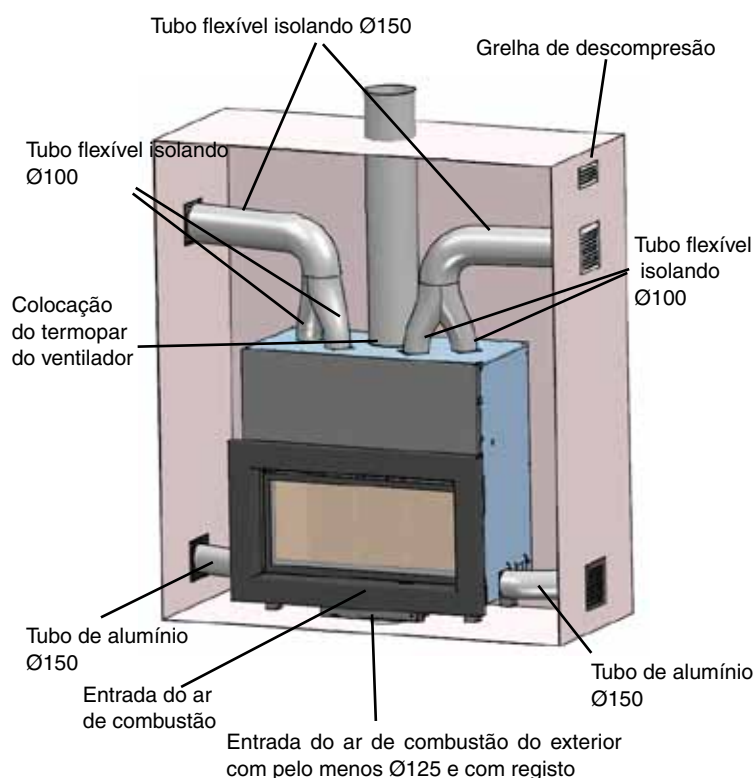
4. Saídas de ar quente

* Na parte superior destes equipamentos existem 4 saídas de ar quente, correspondentes a um diâmetro de 130mm cada que deverão ser utilizadas para a condução do ar quente para o espaço onde o equipamento está instalado, ou para outros compartimentos;

* Se o tubo de conduta de ar quente for sempre a subir, não necessitará de sistema forçado. Se for para distribuir o calor, deverá ser instalado um ventilador de aspiração que force a circulação de ar. Neste caso o ventilador deve ser instalado o mais possível no prumo do recuperador para que o termóstato seja logo influenciado pelo calor que sobe;

* Deverá ser colocada uma grelha de saída de ar em cada compartimento e todas as condutas deverão ser bem isoladas;

* Caso esteja interessado nesta forma de aquecimento, recomendamos que entre em contacto com um instalador especializado.



5. Segurança

* Quando aplicável devem estar incorporados na instalação eléctrica meios para desligar o recuperador com separação mínima entre contactos de 3mm, e de acordo com a legislação em vigor;

* As partes metálicas acessíveis ao utilizador atingem temperaturas elevadas – cerca de 150°C na porta. O fecho não atinge temperaturas superiores a 45°C. Evitar o contacto com as partes mais quentes.

* Deverá usar uma luva ou outra protecção para qualquer contacto com o equipamento quando este se encontra em funcionamento;

* Quando aplicável os componentes eléctricos devem estar sempre ligados à corrente;

* Em caso de incêndio na chaminé, feche imediatamente a porta do equipamento e o regulador da entrada de ar;

6. Limpieza y mantenimiento

* A remoção das cinzas do cesto deverá ser feita regularmente (depois do recuperador estar desligado), para que o ar de combustão não encontre obstáculos ao entrar pela grelha de cinzas;

* A chapa deflectora (chapa amovível existente no tecto da câmara de combustão) deve ser retirada e limpa periodicamente, conforme a utilização, pois acumula cinzas podendo dificultar a tiragem do ar;

* Para a limpeza do vidro é necessário colocar a chave no fecho situado ao centro da parte superior da porta. Fazer girar seguidamente o fecho para a esquerda, podendo então bascular a porta para a frente (ver Fig.9);

* O vidro só pode ser limpo quando estiver completamente frio;

* O vidro deve ser limpo com um produto adequado², respeitando as instruções de utilização e evitando que o produto atinja o cordão de vedação e as partes metálicas pintadas – o que pode desencadear processos de oxidação. O cordão de vedação é colado, não devendo por isso ser molhado com água ou produtos de limpeza. Se eventualmente se descolar, poderá colá-lo novamente com cola de contacto, tendo o cuidado de limpar previamente a cava com uma lixa fina;

* Não limpar com detergentes as peças em chapa, estas devem ser limpas apenas com um pano seco para retirar o pó;

* Aconselha-se, pelo menos uma vez por ano, o utilizador a limpar a chaminé e o respectivo gargalo (na saída do equipamento), retirando para o efeito a chapa deflectora;

* Em caso de não utilização do equipamento durante um período prolongado, o utilizador deve certificar-se da ausência de qualquer bloqueio nos tubos da chaminé, antes do acendimento

Resolução de Alguns Problemas

Problema	Soluções
O vidro suja-se	. Verificar a humidade da lenha . Aumentar a intensidade da queima, abrindo mais um pouco o regulador de ar secundário . Abrir o registo da chaminé (quando aplicável)
Tiragem excessiva	. Verificar se a gaveta de cinzas está aberta. Em caso afirmativo fechá-la e verificar a abertura do registo de entrada de ar . Contactar o instalador
Tiragem demasiado fraca, eventualmente expelindo fumo na divisão da casa	. Verificar a existência de eventual obstrução da chaminé . Limpar a chaminé . Possibilidade de condições climáticas especiais
Fogo pouco intenso	. Verificar a humidade da lenha . Verificar a entrada de ar
Ventilação deixou de funcionar	. Verificar possível obstrução dos ventiladores . Verificar e/ou restabelecer a alimentação eléctrica . O equipamento poderá não ter calor suficiente que justifique o funcionamento dos ventiladores
A ventilação funciona mas o débito é fraco	. Limpar todo o pó, cinzas ou outros resíduos que se possam ter acumulado nas grelhas dos ventiladores
Perturbações associadas a condições atmosféricas	. Contactar o instalador

Fim de Vida de um Recuperador

* Cerca de 90% dos materiais utilizados no fabrico dos equipamentos são recicláveis, contribuindo dessa forma para menores impactos ambientais e contribuindo para o desenvolvimento sustentável do Planeta;

* Assim, o equipamento em fim de vida deve ser encaminhado para operadores de resíduos licenciados, pelo que se aconselha o contacto com o seu município para que se proceda à correcta recolha;

ATCROC

Baxi Calefacción, S.L.U.

Salvador Espriu, 9 | 08908 L'Hospitalet de Llobregat | Barcelona
T. 93 263 0009 | TF. 93 263 4633 | www.baxi.es